

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA

UITGAWE OP GESAG

PUBLISHED BY AUTHORITY

30c

Donderdag 31 Julie 1980

WINDHOEK

Thursday 31 July 1980

No. 4231

INHOUD:

CONTENTS:

	<i>Bladsy</i>		<i>Page</i>
GOEWERMENSKENNISGEWINGS:		GOVERNMENT NOTICES:	
No. AG. 99 Verklaring van Gebied tot Private Wildtuin	1	No. AG. 99 Declaration of Area as Private Game Park	1
No. AG. 100 Verklaring van Gebied tot Private Wildtuin	2	No. AG. 100 Declaration of Area as Private Game Park	2
No. AG. 101 Verklaring van Gebied tot Private Wildtuin	2	No. AG. 101 Declaration of Area as Private Game Park	2
No. AG. 102 Verklaring van Gebied tot Private Wildtuin	2	No. AG. 102 Declaration of Area as Private Game Park	2
No. AG. 103 Bekendmaking van 'n Versoek dat 'n Plaaspad Geproklameer word: Distrik Mariental	3	No. AG. 103 Notification of a Request that a Farm Road be Proclaimed: District of Mariental	3
No. AG. 104 Verlegging van 'n Gedeelte van Distrikspad 2885: Distrik Grootfontein	4	No. AG. 104 Deviation of a Portion of District Road 2885: District of Grootfontein	4
ADVERTENSIES:	4	ADVERTISEMENTS:	4

Goewermentskennisgewings

Government Notices

kantoor van die

office of the

ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA

ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA

No. AG. 99 1980

No. AG. 99 1980

VERKLARING VAN GEBIED TOT PRIVATE WILDTUIN

DECLARATION OF AREA AS PRIVATE GAME PARK

Kragtens artikel 22 van die Ordonnansie op Natuur-bewaring, 1975 (Ordonnansie 4 van 1975) word hierby bekend gemaak dat die Administrateur-generaal dié in die Bylae omskrewe gebied tot 'n private wildtuin verklaar.

Under section 22 of the Nature Conservation Ordinance, 1975 (Ordinance 4 of 1975) it is hereby made known that the Administrator-General declares the area defined in the Schedule as a private game park.

BYLAE

PRIVATE WILDTUIN ROOIKLIP

Kampe nrs. 4, 5, 6, 7, 8 en 9 groot plus minus 3600 hektaar, van die plaas Rooiklip 222, geleë in die distrik Windhoek.

No. AG. 100 1980

VERKLARING VAN GEBIED TOT PRIVATE WILDTUIN

Kragtens artikel 22 van die Ordonnansie op Natuur-bewaring, 1975 (Ordonnansie 4 van 1975) word hierby bekend gemaak dat die Administrateur-generaal dié in die Bylae omskrewe gebied tot 'n private wildduin verklaar.

BYLAE

PRIVATE WILDTUIN RUSOORD

Gedeelte 6 (Rusoord) 1076 hektaar, 'n gedeelte van Gedeelte 3 van Gekonsolideerde plaas Kaliombo 119, geleë in die distrik Karibib.

No. AG. 101 1980

VERKLARING VAN GEBIED TOT PRIVATE WILDTUIN

Kragtens artikel 22 van die Ordonnansie op Natuur-bewaring, 1975 (Ordonnansie 4 van 1975) word hierby bekend gemaak dat die Administrateur-generaal dié in die Bylae omskrewe gebied tot 'n private wildduin verklaar.

BYLAE

PRIVATE WILDTUIN KLEIN WATERBERG

Die Noordwestelike hoek groot plus minus 500 hektaar van die plaas Klein Waterberg 452, geleë in die distrik Otjiwarongo.

No. AG. 102 1980

VERKLARING VAN GEBIED TOT PRIVATE WILDTUIN

Kragtens artikel 22 van die Ordonnansie op Natuur-bewaring, 1975 (Ordonnansie 4 van 1975) word hierby bekend gemaak dat die Administrateur-generaal dié in

SCHEDULE

ROOIKLIP PRIVATE GAME PARK

Camps no's 4, 5, 6, 7, 8 and 9, extent plus minus 3600 hectare, of the farm Rooiklip 222, situated in the district of Windhoek.

No. AG. 100 1980

DECLARATION OF AREA AS PRIVATE GAME PARK

Under section 22 of the Nature Conservation Ordinance, 1975 (Ordinance 4 of 1975) it is hereby made known that the Administrator-General declares the area defined in the Schedule as a private game park.

SCHEDULE

RUSOORD PRIVATE GAME PARK

Portion 6 (Rusoord), extent 1076 hectare, a portion of Portion 3 of Consolidated farm Kaliombo 119, situated in the district of Karibib.

No. AG. 101 1980

DECLARATION OF AREA AS PRIVATE GAME PARK

Under section 22 of the Nature Conservation Ordinance, 1975 (Ordinance 4 of 1975) it is hereby made known that the Administrator-General declares the area defined in the Schedule as a private game park.

SCHEDULE

KLEIN WATERBERG PRIVATE GAME PARK

The North-western corner extent plus minus 500 hectare of the farm Klein Waterberg 452, situated in the district of Otjiwarongo.

No. AG. 102 1980

DECLARATION OF AREA AS PRIVATE GAME PARK

Under section 22 of the Nature Conservation Ordinance, 1975 (Ordinance 4 of 1975) it is hereby made

die Bylae omskrewe gebied tot 'n private wildduin verklaar.

BYLAE

PRIVATE WILDDUIN "MABABA"

Die plaas Ragar 523, geleë in die distrik Mariental, groot 3077 hektaar.

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. AG. 103 1980

BEKENDMAKING VAN 'N VERSOEK DAT 'N PLAASPAD GEPROKLAMEER WORD DISTRIK MARIENTAL

Kragtens artikel 17(2) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972), word hierby bekend gemaak dat die Padraad van Mariental versoek dat 'n pad in die distrik Mariental geproklameer word soos in die Bylae hieronder beskryf en dat by die Administrateur-generaal aanbeveel word om genoemde pad tot plaaspad te verklaar.

'n Sketskaart (nommer P1073) van die betrokke streek waarop die pad waarop die versoek betrekking het en ander geproklameerde, ondergeskikte en privaat-paaie in daardie streek aangetoon word, sal vir die volle tydperk van dertig dae hieronder vermeld gedurende gewone kantoorure by die kantore van die Sekretaris van Vervoer, Windhoek, en die Paaiesuperintendent, Mariental, ter insae beskikbaar wees.

Iedereen wat enige beswaar het teen bogemelde versoek word hiermee aangesê om sy beswaar, met die gronde waarop dit gebaseer is duidelik en in besonderhede daarin uiteengesit, skriftelik binne dertig dae vanaf datum van publikasie hiervan by die Voor-sitter van Padrade, Privaatsak 12005, Ausspanplatz 9000, in te dien.

BYLAE

Van 'n punt (F op sketskaart P1073) op plaaspad 1096 op die plaas Kubmaams 105 algemeen suidoos-waarts oor die plase Kubmaams 105 en Gedeelte I van Kubmaams 105 tot op 'n punt (A op sketskaart P1073) op laasgenoemde plaas; van daar algemeen suidwes-waarts oor die plase Gedeelte I van Kubmaams 105 en Zamnarib Ost 10 tot op 'n punt (B op sketskaart P1073) op laasgenoemde plaas; van daar algemeen suidoos-waarts oor die plase Zamnarib Ost 10 en Gedeelte I (Ostland) van Haribes 19 tot op 'n punt (S op sketskaart P1073) op genoemde plaas; van daar algemeen wessuidweswaarts oor genoemde plaas tot op 'n punt (S₁ op sketskaart P1073) wat ook die gemeenskaplike grens is van genoemde plaas en Haribes 19; van daar

known that the Administrator-General declares the area defined in the Schedule as a private game park.

SCHEDULE

"MABABA" PRIVATE GAME PARK

The farm Ragar 523, situated in the district of Mariental, extent 3077 hectare.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. AG. 103 1980

NOTIFICATION OF A REQUEST THAT A FARM ROAD BE PROCLAIMED DISTRICT OF MARIENTAL

Under section 17(2) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972), it is hereby made known that the Roads Board of Mariental requests that a road in the district of Mariental be proclaimed as described in the Schedule hereto and that it be recommended to the Administrator-General that the said road be declared a farm road.

A sketch-map (number P1073) of the area concerned and on which the road to which the request refers, and other proclaimed, minor and private roads in that area are shown shall for the full period of thirty days mentioned hereunder be available for inspection during normal office hours at the offices of the Secretary of Transport, Windhoek, and the Roads Superintendent, Mariental.

Every person having any objection to the above request is hereby commanded to lodge his objection in writing, with the grounds upon which it is based clearly and specifically therein stated, with the Chairman of Roads Boards, Private Bag 12005, Ausspanplatz 9000, within thirty days from date of publication hereof.

SCHEDULE

From a point (F on sketch-map P1073) on farm road 1096 on the farm Kubmaams 105 generally south-eastwards across the farms Kubmaams 105 and Portion I of Kubmaams 105 to a point (A on sketch-map P1073) on the last-mentioned farm; thence generally south-westwards across the farms Portion I of Kubmaams 105 and Zamnarib Ost 10 to a point (B on sketch-map P1073) on the last-mentioned farm; thence generally south-eastwards across the farms Zamnarib Ost 10 and Portion I (Ostland) of Haribes 19 to a point (S on sketch-map P1073) on the said farm; thence generally west-south-westwards across the said farm to a point (S₁ on sketch-map P1073) which is also the common boundary of the said farm and Haribes 19;

algemeen suidwaarts en al hoe meer suidsuidweswaarts oor laasgenoemde plaas en Friedabrunn 20 tot op 'n punt (T₁ op sketskaart P1073) op laasgenoemde plaas; van daar algemeen suidsuidooswaarts oor genoemde plaas tot op 'n punt (Y op sketskaart P1073) op plaaspad 1091 op genoemde plaas (By benadering F-A-B-S-S₁-T₁-Y op sketskaart P1073).

thence generally southwards and more and more south-south-westwards across the last-mentioned farm and Friedabrunn 20 to a point (T₁ on sketch-map P1073) on the last-mentioned farm; thence generally south-south-eastwards across the said farm to a point (Y on sketch-map P1073) on farm road 1091 on the said farm (Approximately F-A-B-S-S₁-T₁-Y on sketch-map P1073).

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. AG. 104 1980

VERLEGGING VAN 'N GEDEELTE VAN DISTRISPAD 2885 DISTRIK GROOTFONTEIN

Die Administrateur-generaal het kragtens en in gevolge die bepalings van artikel 22(1)(c) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972) soos gewysig, in die distrik Grootfontein 'n gedeelte van distrikspad 2885 soos geproklameer in Bylae II van Proklamasie 60 van 1972, en aangetoon op sketskaart P1053, verlê van die loop daarvan soos beskryf in Bylae I hieronder na die loop soos beskryf in Bylae II hieronder en wat aangetoon word op sketskaart P1053.

Genoemde sketskaart is gedurende gewone kantoorure by die kantoor van die Sekretaris van Vervoer, Windhoek, ter insae beskikbaar.

BYLAE I

Van 'n punt (E op sketskaart P1053) op distrikspad 2885 op die plaas Kranzfontein 753 — naby die gemeenskaplike grens van genoemde plaas en plaas Hangover 775 — oor die plaas Kranzfontein tot op 'n punt (F op genoemde sketskaart) waar dit met hoofpad 8/2 aansluit.

BYLAE II

Van 'n punt (E op sketskaart P1053) op distrikspad 2885 op die plaas Kranzfontein 753, naby die gemeenskaplike grens van genoemde plaas en plaas Hangover 775; van daar algemeen suidooswaarts oor die plaas Kranzfontein 753 tot op 'n punt (F₁ op sketskaart P1053) op hoofpad 8/2 op laasgenoemde plaas.

ADVERTENSIE

STAATSGROND BESKIKBAAR IN DIE DISTRIK MARIENTAL, SUIDWES-AFRIKA (IN DIE SOGENOEMDE SOUTBLOKSTREEK)

Aansoeke om die aankoop van ondergenoemde plaas kragtens die bepalings van die Wet op Landboukrediet, 1966, word ingewag.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. AG. 104 1980

DEVIATION OF A PORTION OF DISTRICT ROAD 2885 DISTRICK OF GROOTFONTEIN

The Administrator-General has under and by virtue of the provisions of Section 22(1)(c) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972) as amended, in the district of Grootfontein deviated a portion of district road 2885 as proclaimed in Schedule II of Proclamation 60 of 1972 and indicated on sketch-map P1053 from the course thereof as described in Schedule I hereto to the course as described in Schedule II hereto and which is indicated on sketch-map P1053.

The said sketch-map is lying open to inspection during normal office hours at the office of the Secretary of Transport, Windhoek.

SCHEDULE I

From a point (E on sketch-map P1053) on district road 2885 on the farm Kranzfontein 753 near the common boundary of the said farm and the farm Hangover 775 across the farm Kranzfontein 753 to a point (F on sketch-map P1053) where it links up with trunk road 8/2.

SCHEDULE II

From a point (E on sketch-map P1053) on district road 2885 on the farm Kranzfontein 753, near the common boundary of the said farm and the farm Hangover 775; thence generally south-eastwards across the farm Kranzfontein 753 to a point (F₁ on sketch-map P1053) on trunk road 8/2 on the last-mentioned farm.

ADVERT

STATE-OWNED LAND AVAILABLE IN THE DISTRICK MARIENTAL SOUTH WEST AFRICA (IN THE SO-CALLED SOUTBLOK AREA)

Applications are invited for the purchase of the under-mentioned farm in terms of the Agricultural Credit Act, 1966.

Die Staat behou hom die reg voor om die plaas wat hierby te koop aangebied word, te eniger tyd terug te trek.

Aansoekvorms (LKG. 86A) is verkrygbaar by enige landdroskantoor (uitgesonderd die landdroskantoor te Windhoek) asook van die Sekretaris Departement: Landbou en Natuurbewaring, Tak Landbou-administrasie, Privaatsak X 13175, Windhoek, 9000 (Tel. 34031 bylyn 24, kamer 503, Craigmyle Gebou, Kaiserstraat, Windhoek)

Aansoeke moet aan die Sekretaris, Departement van Landbou en Natuurbewaring, Tak Landbou-administrasie, gestuur word, sodat dit hom voor of op 15 September 1980 bereik.

Aansoeke moet nie by Landdroskantore ingedien word nie.

The State reserves the right to withdraw the farm hereby offered for sale.

Application forms (LKG 86E) are obtainable at any magistrate's office (except the magistrate's office Windhoek), as well as from the Secretary Department of Agriculture and Nature Conservation, Agriculture-Administration, Branch, Private Bag X13175, Windhoek 9000 (Tel. 34031 extension 24, Room 503, Craigmyle Building, Kaiser Street, Windhoek)

Applications should be forwarded to the Secretary, Department of Agriculture and Nature Conservation (Agriculture-administration Branch) to reach him not later than 15 September 1980.

Applications should not be handed in at magistrate's offices.

Volg No./ Serial No.	Beskrywing/Description	Grootte/Area Ha.	Koopprys/ Purchase Price
1	Plaas/Farm Vasbyt no. 632 (voorheen bekend as die Oostelike gedeelte van plaas 470/previously known as the Eastern portion of farm 470)	5 456,7936	R54 568,00

LIGGING

Ongeveer 120 kilometer suidoos van Gochas en 240 kilometer van Mariental-spoorwegstasie.

VERBETERINGS

Gedeeltelik omhein met ongediertewerende heinings.
5 kampe met watertoehoer,
1 boorgat
3 sinkdamme
1 waterkamp
Opmerkings: Die water is ongeskik vir menslike en dierlike verbruik.

Verwyderbare verbeterings

enjin, monopomp, pype en stange, toring glasveseltenk.

L.W. Alle verwyderbare verbeterings op bogemelde plaas kan deur die huidige tydelike huurder verwyder word. Dit staan die suksesvolle applikant egter vry om met die huidige tydelike huurder te onderhandel vir die oorname op eie koste van hierdie verwyderbare verbeterings.

SITUATION

Approximately 120 kilometres south-east from Gochas and 240 kilometres from Mariental Railway Station.

IMPROVEMENTS

Partly fenced with jackalproof fences, 5 camps with water supply,
1 borehole,
3 corrugated iron reservoirs,
1 water camp
Remarks: The water is unsuitable for human and animal consumption.

Removable Improvements

engine, mono pump, pipes and rods, tower, glass fibre tank.

NB. The present lessee is entitled to remove all removable improvements on the above property. There is however no objection to the successful applicant negotiating with the present lessee to take over such improvements, at his own cost.

ALGEMEEN/GENERAL

WEIDING

Hoofsaaklik soetveld

GRAZING

Mainly sweet grazing

DRAKRAG

Drie (3) hektaar per kleinvee-eenheid.

SPESIALE VOORWAARDES

1. Die bevinding, na analise van boorgatwaters, is dat die waters op hierdie plase nie geskik is vir menslike of dierlike verbruik nie — sien onder die "Beskrywing van Plase" en die Staat sal nie aanspreeklikheid aanvaar vir enige verliese of skades wat mag ontstaan uit die gebruik van die waters nie.

2. Die suksesvolle applikant sal 'n koopakte met die Departement van Landbou en Natuurbewaring moet aangaan.

3. Die suksesvolle applikant sal nie daarop geregtig wees om die eiendom binne tien (10) jaar na aankoopdatum te verkoop nie.

4. Die bedrag van die koopprys van die plaas wat die suksesvolle applikant in kontant moet bydra en die voorwaardes waarop die res betaal moet word, sal deur die Landboukredietraad bepaal word.

5. Die suksesvolle applikant moet die plaas persoonlik bewoon.

6. (a) Alle regte op minerale soos in die mineraalwette omskryf op of onder die plaas word uitdruklik aan die Staat voorbehou.

(b) Enige prospekterwerkzaamhede wat op die betrokke grond verrig mag word mag slegs ingevolge die bepalings van die mineraalwette geskied.

(c) Enige beampte of werknemer van die Staat of enige persoon (en sy werknemers) wat ingevolge die mineraalwette geregtig is om prospekter-, myn- of daarmee in verbandstaande werkzaamhede op hierdie eiendom te verrig, kan te eniger tyd die eiendom betree ten einde sodanige werkzaamhede daarop uit te voer.

(d) Enige beampte of werknemer van die Staat of enige persoon in besit van die nodige magtiging ingevolge die mineraalwette is geregtig om sodanige oppervlakte van hierdie eiendom vir prospekter-, myn-, of daarmee in verbandstaande doeleindes te gebruik as wat in sodanige magtiging vermeld word.

(e) Vir die gebruik van enige sodanige oppervlakte van die eiendom vir prospekter-, myn- of daarmee in verbandstaande doeleindes word vergoeding slegs ooreenkomstig die bepalings van die mineraalwette betaal.

CARRYING CAPACITY

Three (3) hectares per small stock unit.

SPECIAL CONDITIONS

1. On analysis of borehole waters, the findings are that the waters on these farms are not suitable for human or animal consumption — see "Description of farms" and the Government will not accept liability for any loss or damage that may result from the use of these waters.

2. The successful applicant will be required to enter into a deed of sale with the Department of Agriculture and Nature Conservation.

3. The successful applicant will not be entitled to sell the property within ten (10) years of the date of purchase.

4. The amount that the successful applicant will be required to pay in cash towards the purchase price of the farm, as well as the conditions on which the balance is to be paid, will be determined by the Agricultural Credit Board.

5. The successful applicant will be required to occupy the farm personally.

6. (a) All rights to minerals as described in the laws relating to minerals, on or under the farm are expressly reserved to the State.

(b) Any prospecting operations on the property may only take place in terms of the provisions of the laws relating to minerals.

(c) Any officer or employee of the State or any person (and his employees) who in terms of the laws relating to minerals is entitled to prospect, mine or conduct operations appertaining thereto on the property may at any time enter the property to conduct such operations thereon.

(d) Any officer or employee of the State or any person in possession of the necessary authority in terms of the laws relating to minerals shall be entitled to use such area of this property for prospecting, mining or purposes appertaining thereto as may be specified in such authority.

(e) For the use of any such area of the property for prospecting, mining or purposes appertaining thereto compensation shall be paid only as provided for in the laws relating to minerals.

7. Die plaas is onderworpe aan die voorwaardes ver-
vat in die titelbewys van die oorspronklike plaas.

8. Die koopakte wat uitgereik sal word sal sodanige
verdere voorwaardes bevat as wat gewoonlik in
verkopings van hierdie aard gestel word.

9. Enige koste wat die Staat ten opsigte van verbete-
rings op die plaas aangaan, asook opmeetkoste, indien
enige, sal by die koopprys daarvan gevoeg word.

10. Die Departement het alle pogings aangewend om
die inligting hierbo so korrek moontlik te verstrek, maar
is nie aanspreeklik vir moontlike onjuisthede hierin nie.
Die eiendom sal voetstoots verkoop word. Van
applikante word verwag dat hulle die plaas persoonlik
sal inspekteer.

11. Die fisiese beplanning van die plase moet deur
die Koper gedoen word in oorlegpleging met die Tak
Landbou-tegniese Dienste van die Departement van
Landbou en Natuurbewaring.

12. Die regte van die Staat ingevolge die Ordonnan-
sie op Paaie, 1972 (No. 17 van 1972 word voorbehou)

7. The farm is subject to the conditions set forth in
the title deed of the original farm.

8. The deed of sale to be issued will contain such
further conditions as are generally imposed in transac-
tions of this nature.

9. Any costs incurred by the state in respect of im-
provements on the farm as well as surveying costs, if
any, will be added to the purchase price thereof.

10. The Department has made every endeavour to
furnish the above information as accurately as possible
but does not hold itself responsible for any inaccuracies
that may be contained herein. The property will be sold
"voetstoots". Applicants are expected to inspect the
farm personally.

11. The physical planning of the farms must be
carried out by the purchasers in Consultation with the
Branch Agricultural Technical Services of the Depart-
ment of Agriculture and Nature Conservation.

12. The rights of the State in terms of the Roads Or-
dinance, 1972 (No. 17 of 1972) are reserved.

ADVERTENSIE

AANSOEK OM 'N GEBIED TOT PRIVATE WILDTUIN TE LAAT VERKLAAR

Hiermee word kragtens artikel 22 van die Ordonnan-
sie op Natuurbewaring, 1975 (Ordonnansie 4 van 1975)
bekend gemaak dat mnr. C. F. Vermeulen aansoek ge-
doen het dat die gebied in die Bylae omskryf tot 'n
private wildduin verklaar word.

Enigeen wat beswaar daarteen wil aanteken, word
versoek om sy besware binne drie maande na die datum
van publikasie van hierdie kennisgewing by die
Direkteur van Natuurbewaring, Privaatsak 13186,
Windhoek, 9000 in te dien.

SKEDULE

Die plaas Spes Bona 62, geleë in die distrik
Maltahöhe, groot 16 600 hektaar.

ADVERTISEMENT

APPLICATION TO HAVE AREA DECLARED A PRIVATE GAME PARK

Notice is hereby given in terms of section 22 of the
Nature Conservation Ordinance, 1975 (Ordinance 4 of
1975) that Mr. C. F. Vermeulen has applied for the
declaration as a private game park of the area defined in
the Schedule.

Any person who wishes to lodge objections to such
step is invited to do so in writing with the Director of
Nature Conservation, Private Bag 13186, Windhoek,
9000 within 3 months from the date of publication of
this notice.

SCHEDULE

The farm Spes Bona 62, situated in the district of
Maltahöhe, extent 16 600 hectare.